

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Navodilo za uporabo

Kabel merilnega adapterja VAS 611 023



Revizija	Datum	Utemeljitev
V00	03.08.2020	Prva izdaja
V01	28.04.2022	Prenos Stodia
V02	14.06.2022	Splošne prilagoditve
V03	24.01.2024	Posodobitev certifikata: China-ROHS

Impresum

Proizvajalec

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Razmnoževanje

Za razmnoževanje ali ponatis, tudi delni, je vedno potrebno pisno dovoljenje proizvajalca.

Avtorske pravice

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO

Vse pravice pridržane.

Za vsa besedila, slike in grafike veljajo avtorske pravice in drugi zakoni, ki varujejo intelektualno lastnino.

Avtorske pravice 2024 STODIA GmbH.

Slikovni viri

Opozorilni znaki, prepovedi, zapovedi in standardni simboli izvirajo iz javnih virov, kot so splošno dostopna območja na spletu. Slike izdelkov CAD in fotografije izdelkov izvirajo od proizvajalca. Slikovno gradivo, ki prikazuje izdelek pri uporabi, je opremljeno z navedbo vira.

Vsebina

IMPRESUM	2
VSEBINA	3
UVOD	4
Uvodne pripombe	4
Veljavnost izjave o skladnosti	4
Navedbe proizvajalca	4
VARNOST	5
Stopnje opozoril	5
Pomembni varnostni napotki	5
Uporaba skladna z namenom	6
Zahteve do ciljne skupine	6
Obveznosti upravljavca	6
OPIS IZDELKA	7
Obseg dobave	7
Sestava	7
Vezalni načrt	7
Simboli in priključki	8
Tehnični podatki	9
UPRAVLJANJE	10
Začetek obratovanja	10
Čiščenje	11
Shranjevanje	11
Odstranjevanje	11
Vzdrževanje	11
POMOČ	12
Garancija	12
Služba za pomoč strankam	12

Uvodne pripombe

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.

Izdelku je priložen ključek USB, na katerem so shranjena navodila za uporabo v različnih jezikih. Trenutno veljavno različico in druge nacionalne jezike najdete na naši domači strani.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in jih je treba hraniti skupaj z izdelkom. Če izdelek prodate ali prenesete, morate navodila za uporabo izročiti novemu upravljavcu.

Poleg teh navodil za uporabo veljajo vsi ustrezni predpisi za diagnosticiranje ali odpravljanje napak v lastnovarnih visokonapetostnih sistemih v cestnih vozilih. Ti med drugim vključujejo navodila ustreznih diagnostičnih sistemov proizvajalca vozila ter obratovalne varnostne specifikacije in stanje tehnike pri ravnanju z visokonapetostnimi sistemi.

Veljavnost izjave o skladnosti

Izdana izjava o skladnosti velja za izdelek, opisan v navodilih za uporabo. V primeru sprememb, predelav ali razširitev izjava o skladnosti in ocena tveganja izgubita svojo veljavnost.

Navedbe proizvajalca

Že od ustanovitve je podjetje usmerjeno v elektromobilnost, usmerjeno v prihodnost. STODIA razvija in proizvaja individualne rešitve za avtomobilsko industrijo, sektor shranjevanja energije, servisne delavnice ali vozni park posebnih vozil.

Osrednji izdelki so inovativni sistemi za shranjevanje električne energije, tako stacionarni kot mobilni, ki so ključni elementi pri pospeševanju energetskega prehoda in energetske avtonomije. Portfelj družbe STODIA GmbH vključuje tudi tehnologijo pametnega polnjenja in baterij, diagnostične sisteme, upravljanje baterij in celic ter merilno in diagnostično tehnologijo za vsa vozila.

Z izkušnjami na področju razvoja programske in strojne opreme STODIA GmbH vedno zanesljiv partner na vaši strani – od prototipa do serijske proizvodnje – MADE IN GERMANY.

Ta navodila za uporabo veljajo izključno za naslednji izdelek:

Številka izdelka: 22102598

Oznaka: Kabel merilnega adapterja VAS 611 023

Stopnje opozoril

V tem poglavju najdete informacije o stopnjah opozoril, ki so vključene v teh navodilih za uporabo.

NEVARNOST

Neupoštevanje varnostnih napotkov BO povzročilo smrt ali hude telesne poškodbe!

OPOZORILO

Neupoštevanje varnostnih napotkov LAHKO povzroči smrt ali hude telesne poškodbe!

Pomembni varnostni napotki

V tem poglavju najdete informacije o varnostnih napotkih, ki jih je treba upoštevati pri ravnanju z izdelkom.



NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električne napetosti

Električna napetost v drugih sistemih je življenjsko nevarna in bo povzročila smrt zaradi udara električnega toka.

- Izdelka ne uporabljajte za delovanje sistema generatorja za zagon!
- Izdelka ne uporabljajte za meritve v omrežnih tokokrogih!



OPOZORILO

Nevarnost zaradi električne napetosti

Električna napetost v izdelku je nevarna in lahko povzroči hude telesne poškodbe zaradi udara električnega toka!

- Z izdelkom nikoli ne poskušajte napajati drugih naprav!



OPOZORILO

Nevarnost zaradi električne napetosti

Električna napetost v izdelku je nevarna in lahko povzroči hude telesne poškodbe zaradi udara električnega toka!

Kondenzati in visoka vlažnost lahko povzročijo kratek stik na izdelku!

- Izdelek uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih!

Uporaba skladna z namenom

Izdelek uporabljajte le v skladu s temi navodili za uporabo, sicer zaščita pred električnimi nevarnostmi, ki jo zagotavlja izdelek, ni več zagotovljena.

Merilni kabel adapterja se uporablja za ročno ugotavljanje odsotnosti napetosti v 48-voltni električni napeljavi vozila. V ta namen je na merilnem kablu adapterja odcep z laboratorijsko varnostno vtičnico.

Za merjenje na laboratorijski varnostni vtičnici uporabite ustrezno merilno tehniko, ki jo določi proizvajalec vozila, ali druge multimetre ali naprave za merjenje izolacijskega upora, ki so primerne za uporabo.

Uporabljajte samo merilni kabel adapterja na liniji DC+ med generatorjem za zagon in 48-voltno baterijo!

Vsaka drugačna uporaba je prepovedana!

Zahteve do ciljne skupine

Dela na izdelku lahko opravlja le strokovno usposobljeno osebje!

Strokovno usposobljeno osebje v smislu teh navodil za uporabo izpolnjuje vse zahteve za delo na visokonapetostnih sistemih, ki veljajo v državi uporabe:

- predpisi, ki veljajo v državi uporabe,
- kvalifikacija v skladu z DGUV 200-005 vsaj 2. stopnje ali enakovredna,
- predpisi proizvajalca vozila in tovarniški predpisi.

Pri uporabi izdelka je treba ves čas nositi osebno varovalno opremo, ki jo za delo na visokonapetostnih sistemih predpisuje proizvajalec vozila.

Obveznosti upravljavca

Upravljavec mora zagotoviti, da osebje, ki dela na kablu adapterja, izpolnjuje zahteve za ciljno skupino.

Upravljavec je odgovoren tudi za skladnost z naslednjimi točkami:

- Kabel adapterja je vedno v brezhibnem stanju in brez napak.
- Upoštevani in zabeleženi so redni roki pregledovanja kabla adapterja.

Obseg dobave

Takoj preverite stanje in popolnost obsega dobave. V primeru pomanjkljivosti se takoj obrnite na proizvajalca.



- (1) Merilni kabel adapterja
- (2) Ključek USB z navodili za uporabo

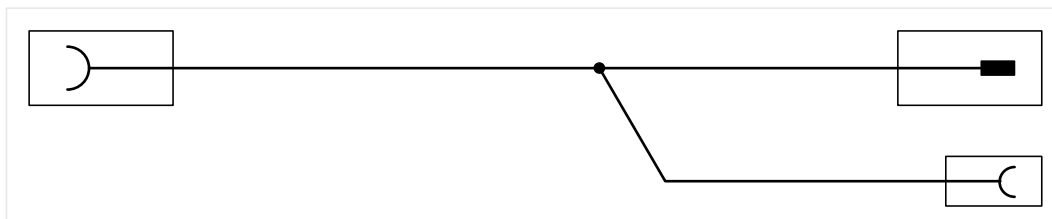
Sestava

Sestava izdelka:










- (1) Priključni vtič
- (2) Odcep z laboratorijsko varnostno vtičnico
- (3) Priključna vtičnica

Vežalni načrt



Simboli in priključki

Na izdelku so upodobljeni naslednji simboli:

Simbol	Pomen
	Upoštevajte navodila za uporabo!
	Serijska številka se skupaj s proizvodno številko dela uporablja za identifikacijo izdelka.
	Proizvodna številka dela se skupaj s serijsko številko uporablja za identifikacijo izdelka.
	Opozorilo o odstranjevanju prepoveduje odstranjevanje izdelka med gospodinjske odpadke. Izdelek vedno odlagajte med odpadke v skladu z vsemi trenutno veljavnimi lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.
	Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z vsemi veljavnimi evropskimi predpisi in da je bil zanj izveden predpisani postopek ugotavljanja skladnosti.
	Ta oznaka potrjuje, da je izdelek skladen z mejnimi vrednostmi iz standarda GB/T 26572-2011 («China-ROHS«).
	Kontrolni žig označuje, da je izdelek odobren za uporabo v delavnicah in proizvodnih obratih proizvajalca vozil.

Tehnični podatki

Nazivni podatki	Vrednosti
Proizvodna številka	22102598
Največja nazivna napetost	60VDC
Največji nazivni tok	1 mA
Zaščitni razred	II/dvojno izolirano
Teža	~ 100g
Dolžina voda	500 mm

Okoljski pogoji	Obratovanje	Shranjevanje	Transport
Temperatura	5 °C do 40 °C	-20 °C do 60 °C	-20 °C do 60 °C
Nadmorska višina	najv. 2000 m	Brez omejitev.	
Zračna vlaga	najv. 80 % do 31 °C, pri 40 °C se linearno zmanjšuje na 50 %	najv. 85 %	
Stopnja onesnaženosti	2		
Kondenzacija	Ni dopustno. Največja dovoljena relativna zračna vlaga 60 %, če je prisoten korozivni plin/zrak.		

Začetek obratovanja



NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električne napetosti

Električna napetost v visokonapetostnih sistemih je življenjsko nevarna in povzroči smrt zaradi udara električnega toka.

- Izdelek uporabljajte izključno na certificiranih visokonapetostnih sistemih in komponentah, ki niso pod napetostjo!

1. Upoštevajte varnostne napotke.



2. Priključno vtičnico povežite z vtičem na generatorju za zagon.
3. Priključni vtič povežite z vtičnico 48-voltne baterije.
4. Ohišje za merilno tehnologijo povežite z laboratorijsko varnostno vtičnico.



- ✓ Zdaj lahko opravite meritve v skladu z vodenim iskanjem napak.
- ✓ Zdaj lahko zaženete preverjanje odsotnosti napetosti.

Čiščenje



NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električne napetosti

Električna napetost v visokonapetostnih sistemih je življenjsko nevarna in povzroči smrt zaradi električnega udara.

- Pred čiščenjem izdelka ga izključite iz vseh virov napajanja!

Upoštevajte varnostne napotke!

Ta izdelek smete čistiti samo s suho krpo.

Shranjevanje

Ko izdelka ne uporabljate, ga shranite v suhem in brezprašnem prostoru.

Odstranjevanje

Upoštevajte varnostne napotke!

Izdelek vedno odstranite v skladu z vsemi veljavnimi lokalnimi predpisi.

Vzdrževanje

Upoštevajte splošne varnostne napotke!

Izdelek preverjajte v rednih časovnih presledkih.

Garancija

STODIA GmbH daje garancijo 24 mesecev od datuma nakupa. Garancija se nanaša na jasno dokazljive napake v funkcionalnem materialu in napake pri obdelavi.

Za dodatne informacije o garancijskih pogojih glejte splošne pogoje poslovanja na spletni strani proizvajalca.

Služba za pomoč strankam

Če imate kakršna koli vprašanja o izdelku, vedno navedite številko izdelka in – če je na voljo – serijsko številko. Obe številki najdete na izdelku.

STODIA GmbH

Speicher & Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatura in sistemi
Oprema delavnic
Poštni predal 011/4915
38442 Wolfsburg

Samo za interno uporabo
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb
Stanje 01/2024